CURRICULUM VITAE

General information

Surname-Name: BISETTO Barbara
Place and date of birth: Treviso, 28-12-1973
E-mail: barbara.bisetto@univr.it

Position
Associate Professor
SSD: L-OR/21 Lingue e letterature della Cina e dell'Asia Sud-orientale

Area of specialization and research interests: Classical and pre-modern Chinese literature; classical and pre-modern Chinese language; Chinese philology; translation studies; modern Chinese language, teaching Chinese as Foreign language.

Current Institution
Università di Verona
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere
Lungadige Porta Vittoria, 41
37129 Verona

University background
1992-1998: MA in East Asian Studies (Major: Chinese Language and Literature), Università Ca' Foscari Venezia, final grade 110/110 cum laude.

2000-2003: PhD in Civilization of India and East Asia I New Cycle Series Università Ca' Foscari Venezia.

Scholarships
A.A. 1996-1997: borsa di studio del Ministero dell'Istruzione della R.P.Cinese per la frequentazione di corsi di Lingua cinese – Livello avanzato presso Liaoning daxue (Shenyang).

A.A. 1998-1999: Titolare di fondi per giovani ricercatori (Circolare M.U.R.S.T. prot. N. 1707 del 22-7-1998), Dipartimento di Studi sull'Asia Orientale, Università Ca' Foscari Venezia.

A. A. 2000-2001: Borsa di studio del Ministero dell'Istruzione della Repubblica di Cina (Taiwan) per la frequentazione di corsi di Lingua Cinese Avanzata e Lingua Cinese Classica presso la Normal University of Taiwan (Taiwan Guoli Shifan Daxue).

2000-2003: Borsa di studio per la frequentazione del corso di Dottorato presso il Dipartimento di Studi sull'Asia Orientale, Università Ca' Foscari Venezia.

Settembre 2002-Febbraio 2003: Borsa di studio del programma Socrates-Erasmus per la frequentazione di corsi in Studi Cinesi presso il Sinologisch Instituut - Rijksuniversiteit Leiden (Olanda).

Academic Qualifications

A.A. 2002-2003: Adjunct Professor at the Higher School for Interpreters and Translators, University of Trieste. Teaching: "Modern Chinese Literature".

A.A. 2004-2005 and 2005-2006: Adjunct Professor at the Faculty of Education, University of Milano-Bicocca. Teaching: "Chinese Language" and "Chinese Language 2".

From 01.05.2006 to 31.10.2014: Full-time Researcher. SSD: L-OR/21, Languages and Literatures of China and South East Asia, Department of Human Sciences for Education "Riccardo Massa", Faculty of Education, University of Milano-Bicocca.

A.A. 2012-2013; 2013-2014; 2014-2015: Adjunct Professor at the Department of East Asian Studies, University Ca' Foscari Venice.

From 01.11.2014: Associate Professor. SSD: L-OR/21, Languages and Literatures of China and South East Asia.

Until 14.04.2018 in service at the Department of Human Sciences for Education "Riccardo Massa", University of Milano-Bicocca;

from 15.04.2018 in service at the Department of Foreign Languages and Literatures of the University of Verona.

Institutional assignments in the academic field

- 2007-2009: Programming and supervision of tutoring activities for Chinese students within the "Marco Polo" project, University of Milano-Bicocca.
- 2008-2009: Member of the "Marco Polo" University Commission, University of Milano-Bicocca.
- From October 2012 to September 2015: Vice President, referent for AQ, Internationalisation and Erasmus for the three-year degree course in "Intercultural Communication", University of Milano-Bicocca.
- From October 01, 2015 to March 2018: President of the degree course in "Intercultural Communication" - University of Milano-Bicocca; Member of the Board of the Department of Human Sciences for Education "Riccardo Massa".
- From July 2016- March 2018: "International Delegate for China", University of Milano-Bicocca.
- October 2018-September 2021: Member of the Research Commission; Location Commission of the Department of Foreign Languages and Literatures, University of Verona.
- December 2019-September 2021: Vice-President of the Erasmus Commission - Department of Foreign Languages and Literatures.
- Since October: President of the Department Commission for Internationalization and Department Delegate for Internationalization, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Verona.

TEACHING ACTIVITIES

A.A. 2002-2003 Scuola Superiore di Traduttori e Interpreti di Trieste
Letteratura Cinese 2 (corso semestrale)

A.A. 2004-2005 Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese (corso annuale) - Laurea Triennale in Scienze della Comunicazione
Lingua Cinese II (corso annuale) – Laurea Triennale in Scienze della Comunicazione

A.A. 2005-2006 Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese (corso annuale) - Laurea Triennale in Scienze della Comunicazione
Lingua Cinese II (corso annuale) – Laurea Triennale in Scienze della Comunicazione

A.A. 2006-2007 Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese (corso annuale) - Laurea Triennale in Scienze della Comunicazione
Lingua Cinese II (corso annuale) - Laurea Triennale in Scienze della Comunicazione

A.A. 2007-2008 Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese (corso annuale) - Laurea Triennale in Scienze della Comunicazione
Lingua Cinese II (corso annuale) - Laurea Triennale in Scienze della Comunicazione

A.A. 2008-2009 Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese (corso annuale) - Laurea Triennale in Scienze della comunicazione
Lingua Cinese 1 (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Lingua Cinese 2 (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale

A.A. 2009-2010 Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese 1 (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Lingua Cinese 2 (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Lingua Cinese II (corso annuale) - Laurea Triennale in Scienze della comunicazione

A.A. 2010-2011 Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese 1 (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Lingua Cinese 2 (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Lingua Cinese 3 (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
[In congedo di maternità tra febbraio e ottobre 2011]

A.A. 2011-2012 Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese 1 (Gruppo A-L) (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Lingua e letteratura cinese 1" (corso annuale) – Laurea Magistrale in Scienze Etnologiche a Antropologiche

A.A. 2012-2013
Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese 1 (Gruppo A-L) (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Lingua Cinese 1 (Gruppo M-Z)" (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Lingua e letteratura cinese 1 (corso annuale) – Laurea Magistrale in Scienze Etnologiche e Antropologiche

Università Ca' Foscari Venezia
Lingua cinese 1 Mod. 2 (corso semestrale) - Laurea Magistrale in Lingue e Civiltà dell'Asia e dell'Africa Mediterranea

A.A. 2013-2014
Università degli studi di Milano-Bicocca

Lingua Cinese 1 (Gruppo A-L) (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Lingua Cinese 1 (Gruppo M-Z) (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Lingua e letteratura cinese 1 (corso annuale) – Laurea Magistrale in Scienze Etnologiche e Antropologiche

Università Ca' Foscari Venezia
Lingua cinese 1 Mod. 2 (corso semestrale) - Laurea Magistrale in Lingue e Civiltà dell'Asia e dell'Africa Mediterranea

A.A. 2014-2015
Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese 1 - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Istituzioni di cultura cinese - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale

Università Ca' Foscari Venezia
Lingua cinese 1 Mod. 2 (corso semestrale) - Laurea Magistrale in Lingue e Civiltà dell'Asia e dell'Africa Mediterranea

A.A. 2015-2016 Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese 1 (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Istituzioni di cultura cinese (corso semestrale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale

A.A. 2016-2017 Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese 1 (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Istituzioni di cultura cinese/Chinese History and culture (corso semestrale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale

A.A. 2017-2018 Università degli studi di Milano-Bicocca
Lingua Cinese 1 (corso annuale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale
Chinese History and culture [corso in lingua inglese] (corso semestrale) - Laurea Triennale in Comunicazione Interculturale

A.A. 2018-2019 Università degli studi di Verona
Lingua Cinese 1 – Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale
中国文学与文化 2 Letteratura e cultura cinese 2 – Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale.
汉语变体 Varietà della lingua cinese – Laurea Magistrale in Lingue per la comunicazione turistica e commerciale.

A.A. 2019-2020 Università degli studi di Verona
Lingua Cinese 1 (modulo 1) – Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale
中国文学与文化 2 Letteratura e cultura cinese 2 – Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale.
Lingua Cinese 3 (modulo 1, "Chinese for Tourism") – Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale
汉语变体 Varietà della lingua cinese (modulo 1) – Laurea Magistrale in Lingue per la comunicazione turistica e commerciale.

A.A. 2020-2021 Università degli studi di Verona

Letteratura e Cultura cinese 1 (12 su 36 ore) Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale
Lingua Cinese 1 (modulo 1) – Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale
中国文学与文化 2 Letteratura e cultura cinese 2 – Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale.
Lingua Cinese 3 (modulo 1, "Chinese for Tourism") – Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale
汉语变体 Varietà della lingua cinese (modulo 1) – Laurea Magistrale in Lingue per la comunicazione turistica e commerciale.

A.A. 2021-2022 Università degli studi di Verona
Letteratura e Cultura cinese 1 (36 ore) Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale
中国社会与文化 Cultura e società cinese (54 ore)– Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale.
Lingua Cinese 3 (modulo 1 "Chinese for Tourism"; 18 ore) – Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale
汉语变体 Varietà della lingua cinese (modulo 1, 12 ore) – Laurea Magistrale in Lingue per la comunicazione turistica e commerciale.

A.A. 2022-2023 Università degli studi di Verona
Letteratura e Cultura cinese 1 (36 ore) Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale
中国文学与文化 2 Letteratura e cultura cinese 2 (54 ore) – Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale.
Lingua Cinese 3 (modulo 1 "Chinese for tourism", 18 ore) – Laurea Triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale
汉语变体 Varietà della lingua cinese (modulo 1) – Laurea Magistrale in Lingue per la comunicazione turistica e commerciale.

Teaching activities in Graduate Schools

Seminario del Dottorato di Ricerca in Studi sull'Asia e sull'Africa – Università Ca' Foscari Venezia
I Translation Studies: ricerca e pratica. Dimensione intralinguistica e interlinguistica delle lingue dell'Asia e del Nord Africa, 5-6/06/2016.
Lecture: La dimensione intralinguistica nelle fonti cinesi premoderne: considerazioni intorno alla categoria *yanyi* (elaborazione del significato) in prospettiva diacronica.

Seminario metodologico sulla traduzione. Dottorato di ricerca in Civiltà dell'Asia e dell'Africa. "Sapienza" Università di Roma, 23/02/2017.
Lecture: La traduzione intralinguistica. Alcuni casi da testi di letteratura cinese antica e premoderna.

March 2019- Septembre 2022: Member of Collegio di Dottorato in Letterature Straniere, Lingue e Linguistica, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università di Verona.

Lecture: The Chinese Lexicographical tradition: concepts, methods, works, Verona, Dottorato in Letterature Straniere, Lingue e Linguistica, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, 22/01/2020.

Lecture: “Intralingual Translation”, Verona, Dottorato in Letterature Straniere, Lingue e Linguistica, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, 18/02/2021.

Lecture: “Translation and language: the case of/for intralingual translation”, *Translation Studies, theories and methodologies.* Joint Doctoral Workshop Department of Asian and North African Studies and Department of Linguistic and Comparative Cultural Studies, Ca’ Foscari University Venice, 01/12/2021.

Lecture: “Metaphor in Emotional Expressions”, Verona, Dottorato in Lingue e Letterature Straniere”, 10/02/2022.

Supervision of Ph.D. Candidates

Ph.D. candicates:
Caccin Daniele (Università di Verona): Le pratiche lessicografiche della lingua cinese vernacolare dell’inizio del XIX secolo: i caratteri popolari dell’area di *Yue*.
Liang Shuang: (Università di Verona) A Corpus-based Comparative Study on the Chinese and English Metaphorical Constructs in the Popularization of the 5th Generation of Wireless Communication Technologies.
Tan Qingqin (Università di Verona): Becoming a reflective practitioner: A study of Chinese language teachers’ professional development through the creation of E-portfolios in a cooperative learning context.

Referee/Member (examiner) invited by Committees for the evaluation of doctoral thesis:

- “Sapienza” Università di Roma, Dottorato in Civiltà, Culture e Società dell’Asia e dell’Africa, XXV ciclo, 2013. Membro della commissione esaminatrice.
- Università Ca’ Foscari Venezia – Université Lyon III Jean Moulin, Dottorato di ricerca in Lingue e Civiltà dell’Asia e dell’Africa Mediterranea Ciclo XXVII - École Doctorale 3LA (Lettres, Langues, Linguistique et Arts) IETT (Institut d’études transtextuelles et transculturelles), 2015. Membro della commissione esaminatrice.
- “Sapienza” Università di Roma, Dottorato in Civiltà, Culture e Società dell’Asia e dell’Africa, XXVIII ciclo, 2016. Membro della Commissione Giudicatrice
- Referee esterno per il Dottorato di Studi sull’Asia e sull’Africa – Università Ca’ Foscari, 2016.
- Università degli studi di Milano, Corso di Dottorato in Studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo ed extra-europeo, XXIX ciclo, 2017. Membro della commissione esaminatrice.
- École Normale Supérieure de Lyon, École Doctorale nr. 484: Lettre, Langues, Linguistiques & Arts. Spécialité de doctorat: Études chinoises. Membro della commissione esaminatrice per la tesi di Paul Gardères, discussa il 24 giugno 2017.
- “Sapienza” Università di Roma, Dottorato in Civiltà dell’Asia e dell’Africa, XXX ciclo, 2018. Membro della commissione Giudicatrice.

Extra-curricular educational activities in the academic field

October 2012- January 2013: "Introduction to the classical Chinese language" - University of Milan-Bicocca, Confucius Classroom, in cooperation with the Confucius Institute of the University of Milan.

Organization and participation in research projects

- 2009-2011: Member of the research group on *Re-Konstruktion von Emotionswissen im China der späten Kaiserzeit (ca. 1400-1900)* coordinated by Prof. P. Santangelo (Università degli studi di Roma "La Sapienza") and Prof. Angelika Messner (University of Kiel) funded by Istituto di Ricerca Villa Vigoni/Maison des Sciences de l'Homme-Forschungskonferenzen in den Geistes- und Sozialwissenschaften" - Deutsche Forschungsgemeinschaft.

- 2015-2016: Member of the research group "Interculturalità, formazione e generi letterari: proposta di un manuale di letteratura cinese per gli studenti della scuola secondaria" directed by Dr. Paolo Magagnin and funded by Università Ca' Foscari Venezia.

- 2016-2017: Co-direction of International research program "Intralingual Translation, Diglossia and the Rise of Vernaculars in East Asian Classical and Premodern Cultures" in cooperation with Prof. Rainier Lanselle, École Pratiques des Hautes Études. Si veda: https://intraling-asia.sciencesconf.org. Sponsor: École Pratiques des Hautes Études; PSL Research University Paris; CRCAO (Centre de Recherche sur le civilisations de l'Asie Orientale); Università degli Studi di Milano-Bicocca, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione "Riccardo Massa". https://intraling-asia.sciencesconf.org

- 2018-2022: Member of the Excellence Project "Digital Humanities applied to foreign languages and literatures" Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere – Università degli Studi di Verona. Member of the linguistic research team – Referent and coordinator of Chinese language research team .

- 2019-2023: Co-direction with Prof. Rainier Lanselle of the program "Diglossie, traduction intralinguale, interpretation" ("Diglossia, Intralingual Translation, Interpretation) funded within the transversal program "Pratiques textuelles, langagières et lettrées" (Textual, Language and Literati Practices), CRCAO (Centre de recherches sur les civilisations de l'Asie Orientale) e CNRS (Centre nationale de la recherche scientifique), Parigi (http://www.crcao.fr/spip.php?article1415).

Activity of blind/peer review of publications/projects/conferences

2015

- Reviewer for program SASPRO – Slovak Academy of Sciences – Co-funded by FP7 European Union; Co-funded by Marie-Curie Actions.
- Reviewer for Ca' Foscari- Digital Publishing.

2016

- Reviewer for Academic Journals: Annali di Ca' Foscari (Serie Orientale); l'Analisi Linguistica e Letteraria (Università Cattolica del Sacro-Cuore); Enthymema. International Journal of literary theory, criticism and philosophy (Università degli Studi di Milano).
- Reviewer for VQR 2011-2014.

2018

- Member of abstract selection commission for 22nd Biennial EACS Conference 'China and the World: The Mapping of Exchange' della European Association for Chinese Studies.
- Reviewer for *Extrême-Orient Extrême-Occident*.

Since 2019

- Member of the Editorial Board of *Sungkyun Journal of East Asian Studies*, published Duke University Press and directed by Ross King (Editor-in-Chief) - University of British Columbia.

2023

- Reviewer for *RSO - Rivista degli Studi Orientali*; *Kervan International Journal of African and Asiatic Studies.*

Participation in Scientific Societies and Research Centers

-
- Member of Associazione Italiana Studi Cinesi (AISC)
- Member of European Association for Chinese Studies (EACS)
- Member of Centre de recherche sur les civilisations de l'Asie orientale – CRCAO (Paris; www.crcao.fr) – Collaboratrice étrangère
- Member of Narrnet- European Narratology Network
- Member of Laboratorio sulla traduzione delle lingue orientali – Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea, Università Ca' Foscari Venezia, https://www.unive.it/pag/17031/
- Member of Associazione Italiana Linguistica Cinese

PUBLICATIONS

Forthcoming
Bisetto Barbara, *La storia di Jiaoniang e Feihong*, traduzione annotata e commento critico di una novella in lingua letteraria del XIII secolo, Milano, Ledizioni.

Bisetto Barbara, "Forms and practices of Intralingual translation in premodern China", Linda Pillière, Özlem Berk Albachten (eds), *Routledge Handbook on Intralingual Translation*, London, Routledge [2023].

2022
Bisetto Barbara, "The Characterization of Jia Zheng in the Father-Son Relationship in *Hongloumeng*", in Riccardo Moratto, Kanglong Liu, Di-kai Chao (eds), *Dream of the Red Chamber. Literary and Translation perspectives*, London, Routledge/Taylor & Francis. E-book (9781003296812), pp. 79-91.

D'Attoma, Sara; Zappone, Tanina; Mannoni, Michele; Bisetto, Barbara, *Corpus of Chinese language International Relations (#ChInRel) 2022*. [Banca dati]

2021
Bisetto Barbara; Mannoni Michele, D'Attoma Sara, *Chinese language Law Corpus (#ChinLaC) (2021)* [Banca dati]

2020
Bisetto Barbara, "Pietà filiale, fedeltà coniugale e la rappresentazione delle relazioni familiari nella narrativa cinese tardo imperiale", in G. Criveller, E. Giunipero (a cura di), *Famiglia e società in Cina*, Istituto Superiore di Studi Religiosi Beato Paolo VI , pp. 54-76.

2019
Bisetto Barbara, "Geografie emotive: paesaggio ed emozioni nella letteratura classica", *SINOSFERE*, Vol. 7 (Costellazioni: Natura), pp. 91-106. ISSN: 2612-6982

2018
Bisetto Barbara, Maurizi Andrea (a cura di), *La trasmissione del testo poetico in Cina e in Giappone*, Milano, Mimesis, ISBN 978-8857552262.

Bisetto Barbara, "Le note di commento nell'antologia *Du lü yanyi* di epoca Yuan", In Bisetto Barbara, Maurizi Andrea (a cura di), *La trasmissione del testo poetico in Cina e in Giappone*, Milano, Mimesis, pp. 59-77, ISBN 978-8857552262.

Bisetto Barbara, Maurizi Andrea, "Prefazione", in Bisetto B., Maurizi A. (a cura di), *La trasmissione del testo poetico in Cina e in Giappone*, Milano, Mimesis, pp. 11-13, ISBN 978-8857552262.

2017
Bisetto Barbara, "Commentary and Translation: Exploring the *Du lü yanyi* 杜律演義" in Olga Lomová, Lukáš Zádrapa (eds.), *Acta Universitatis Carolinae. Philologica,* 4. ISSN 0567-8269 (Print); ISSN 2464-6830 (Online).

Bisetto Barbara, "La conversazione in poesia nella narrativa *chuanqi* delle dinastie Yuan e Ming: analisi preliminare della novella *Jiao Hong ji* e di due racconti di epoca Ming" – in Bulfoni Clara et al. (a cura di), *文心 Wenxin. L'essenza della scrittura. Contributi in onore di Alessandra Cristina Lavagnino*, Milano, Franco Angeli, pp. 72-79. ISBN 978-8891761750.

2016

Bisetto Barbara, "Becoming a couple: Conversations and Couple Narrative in the Novella *Jiao Hong ji*" in Tiziana Lippiello, Chen Yuehong, Maddalena Barenghi (eds), *Linking Ancient and Contemporary. Continuities and Discontinuities in Chinese Literature*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, pp. 93-105. ISBN (ebook) 978-88-6969-095-2; (print) 978-88-6969-098-3.

2015

Bisetto Barbara, "Il teatro privato e la formazione dell'attore in epoca Ming (1368-1644)" in Francesca Antonacci, Monica Guerra, Emanuela Mancino (a cura di), *Dietro le Quinte: pratiche e teorie nell'incontro tra educazione e teatro*, Milano, Franco Angeli Editore, pp. 85-90. ISBN: 978-88-917-2664-3.

2014

Bisetto Barbara, "In altre parole: traduzione e riscrittura nell'opera *Lienü zhuan yanyi*" in Clara Bulfoni e Silvia Pozzi (a cura di), *Atti del XIII Convegno Associazione Italiana Studi Cinesi, Milano 22-24 settembre 2011*, Milano, Franco Angeli, pp. 75-86. ISBN: 978-88-917-0679-9.

Bisetto Barbara, "Romanzo ed educazione alla storia. Scritti sul romanzo storico nel quinquennio 1902-1906" in Magda Abbiati e Federico Greselin (a cura di), *Il liuto e i libri. Studi in onore di Mario Sabattini*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari, pp. 67-78. ISBN 978-88-97735-82-3 (pdf); ISBN 978-88-97735-81-6 (stampa).

2013

Bisetto Barbara, "Il teatro privato e la formazione dell'attore in epoca Ming (1368-1644)" in Francesca Antonacci, Monica Guerra, Emanuela Mancino (a cura di), *Dietro le Quinte: pratiche e teorie nell'incontro tra educazione e teatro*, Milano, Franco Angeli Editore, pp. 172-177. ISBN: 978-88-204-6554-4.

2012

Bisetto Barbara, "The Composition of *Qing shi* (The History of Love) in Late Ming Book Culture", *Asiatische Studien, Etudes Asiatiques* LXVI, Issue 4, pp. 915-942. ISSN: 0004-4717.

Bisetto Barbara, "Sull'utilità e il danno del suicidio femminile in epoca Ming. Morale e intrattenimento nella novellistica *huaben*", in Stefania Stafutti, Elisa Sabattini (a cura di), *La Cina al femminile. Il ruolo della donna nella cultura cinese*, Roma, Aracne Editrice, pp. 93-119. ISBN: 978-88-548-5562-5.

Bisetto Barbara, "Nota Introduttiva". In: Cooper E; Bocchiola M. *Il giardino cinese della nobile Kwei-Li*, Milano, Endemunde Edizioni, p. 7-11. ISBN: 978-88-97950-09-7

Bisetto Barbara, "Fragments of *Qing* 情. The *Qingshi leilüe* 情史類略 and the Literary Categorization of 'Love' in the 17th century China" in Giusi Tamburello (ed.), *Concepts and Categories of Emotion in East Asia*, Roma, Carocci, pp. 148-159. ISBN: 978-88-430-6376-5.

2011

Bisetto Barbara, "Emotions and Narrative: Depictions of Love in the Yuan Novella *Jiao Hong ji* and its Abridged Version in the Ming Anthology *Qingshi leilüe*", *Ming Qing Studies* 2011, pp. 545-569. ISBN: 978-88-548-4463-6.

2010

Bisetto Barbara (a cura di), *Il laccio scarlatto*, Venezia, Marsilio, pp. 1-164. ISBN: 9788831706049.

Bisetto Barbara, "Memorie di mondi amorosi: raccolta letteraria ed enciclopedismo nel *Qingshi leilüe*" in Paolo De Troia (a cura di), *La Cina e il Mondo. Atti dell'XI Convegno dell'Associazione Italiana Studi Cinesi,* Roma, Edizione Nuova Cultura, 2010, pp. 519-530. ISBN: 978-88-6134-492-1.

2009

Bisetto Barbara, "Riflessioni sulla variantistica nei testi estremo orientali. Esperienze di critica testuale a confronto" (Venezia, 29-30 maggio 2008), in *Ecdotica*, 2009, pp. 376-380. ISBN: 978-88-430-5091-8.

2008

Bisetto Barbara, "Cinese Lingua Straniera: materiali per un'analisi preliminare dei manuali di lingua in uso nei corsi universitari italiani" in Clara Bulfoni (a cura di), *Studiare la Cina oggi: società, politica, lingua e cultura*, Milano, Franco Angeli, 2008, pp. 125-143. ISBN: 978-88-568-0462-1.

2007

Bisetto Barbara, "Alterità in bilico: la meravigliosa storia di una cortigiana", in Annamaria Palermo (a cura di), *La Cina e l'Altro. Atti del IX Convegno dell'Associazione Italiana Studi Cinesi,* Napoli, 2007, pp. 33-44. ISBN: 978-88-95044-04-0.

Bisetto Barbara, "Modalità e racconto: percorsi narrativi nella letteratura Ming", in Guido Samarani e Laura De Giorgi (a cura di), *Percorsi della Civiltà Cinese fra Passato e Presente,* Venezia, Cafoscarina, 2007, pp. 19-35. ISBN: 978-88-7543-116-7.

2006

Bisetto Barbara, "Perceiving Death: the Representation of Suicide in Ming Vernacular Literature" in Paolo Santangelo in cooperation with Ulrike Middendorf (ed), *From Skin to Heart. Perception of Emotions and Bodily Sensation in Traditional Chinese Culture*, Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, pp.151-163. ISBN: 978-3-447-05458-4.

Dizionario Bompiani degli Autori. Di tutti I tempi e di tutte le letterature, Milano, Bompiani, 2006. (*Voce in dizionario/enciclopedia*)
Volume Primo A-CAR ISBN: 978-88-45255809
"Ban Zhao" p. 346; "Cao Xueqin" p. 803
Volume Secondo CAS-GAT ISBN: 978-88- 45255816
"Chen Menglei" p. 938; "Chen Qiu" p. 938; "Chu Renhuo" p. 965; "Feng Menglong" pp. 1466-1467; "Gan Bao" p. 1646
Volume Terzo GAU-LEH
"Gu Yanwu; "Han Yu" pp. 1946-1947
Volume Quarto LEI-PAO ISBN: 978-88-45255830
"Li Baojia" pp. 2578; "Li Qingzhao" p. 2599; "Li Zhi" pp. 2610-2611; "Ling Mengchu" pp. 2593-2594; "Liu E" pp. 2605-2606; "Liu Xie" 2607-2608; "Liu Zongyuan" p. 2608
Volume Quinto PAP-SIS ISBN: 978-88- 45255847
"Pu Songling" p. 3602; "Qu Yuan" p. 3623; "Shen Fu" p. 4101; "Sima Guang" pp. 4124-4125; "Sima Xiangru" p. 4126
Volume Sesto SIT-Z ISBN: 978-88- 45255854
"Wang Yangming" p. 4755; "Wu Jingzi" p. 4871; "Zhang Shao" p. 4933; "Zhong Rong" pp. 4934-4935

2005

Bisetto Barbara, "La tradizione biografica femminile in epoca Ming: il caso di Tang Guimei", in Maurizio Scarpari e Tiziana Lippiello (a cura di), *Caro Maestro…Scritti in onore di Lionello Lanciotti per l'ottantesimo compleanno*, Venezia, Cafoscarina, 2005, pp. 133-144. ISBN: 978-88-7543-058-6.

Dizionario Bompiani delle Opere e dei Personaggi, Milano, Bompiani. (*Voce in dizionario/enciclopedia*)
Volume 3 DED-FAU ISBN: 978-88-45232329
"Doupeng xianhua" p. 2738
Volume 5 ISC-MIA ISBN: 978-88-45232343
"Lao Can youji" p. 4670; "Liang Pai" p. 4895
Volume 8 R-SET ISBN: 978-88-45232374
"Racconti di vita irreale" pp. 7880-7881; "Racconti fantastici di Liao" p.7885 ; "Rulin Waishi" pp. 8410-8411 ; "San yan" pp. 8612-8613

Ning Dai, “La nascita del cinema indipendente: la sesta generazione” in Marco Müller ed Elena Pollacchi (a cura di), *Ombre Elettriche. Cento Anni di Cinema Cinese 1905-2005*, Milano, Electa, 2005, pp. 146-157. ISBN: 88-370-3715-5.

2004

Bisetto Barbara, *La morte le si addice. Etica ed estetica del suicidio femminile nella Cina imperiale*. Corso di dottorato in Civiltà dell’India e dell’Asia Sud-orientale, Università Ca’ Foscari Venezia. Tutor: Prof. Marco Ceresa. Tesi di dottorato discussa presso l’Università Ca’ Foscari Venezia in data 29 gennaio 2004.

2000

Bisetto Barbara, “La retorica del suicidio femminile nella letteratura cinese”, *Asiatica Veneziana*, 5, 2000, pp. 21-34. ISSN: 1126-5256.

ORGANIZATION OF SEMINARS, CONFERENCES AND WORKSHOPS

2022
Online International Workshop "Premodern Chinese Literature as an Archive of Vernacular Knowledge and Everyday Life Culture", 2-4/06/2022. In cooperazione con Prof. Roland Altenburger (Würzburg University) e Prof. Rainier Lanselle (EPHE, CRCAO).

2021
Online International Workshop "Dynamics of knowledge transmission and linguistic transformation in Chinese textual cultures", June 10-11. In cooperation with Prof. Rainier Lanselle (EPHE, CRCAO).

2017
International Workshop «Intralingual Translation, Diglossia, and the Rise of Vernaculars in East Asian Classical and Premodern Literature», Maison de l'Asie, Paris, 19-20 gennaio. In cooperazione con il Prof. Rainier Lanselle (EPHE).

2016
Giornata di studi «Tra poesia e poetica: pratiche di lettura e trasmissione del testo poetico in Cina e in Giappone» - Università degli Studi di Milano-Bicocca, 18 maggio.

Seminario sul buddhismo cinese. Intervento di E. Bianchi, 17 maggio.

2015
Ciclo di seminari mensili «*Dao* e letteratura: percorsi filologico-letterari sul daoismo» - Aula Confucio dell'Università degli Studi di Milano-Bicocca – Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione "Riccardo Massa". Interventi di M. Paolillo; G. Vitiello; A. Andreini. (Periodo di riferimento marzo-maggio).

2014
Ciclo di seminari mensili «Colloqui umanistici sulla Cina tra passato e presente» - Aula Confucio dell'Università degli Studi di Milano-Bicocca – Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione "Riccardo Massa". Interventi di A.C. Lavagnino; M. Scarpari; E. Sabattini. (Periodo di riferimento marzo-maggio).

PARTICIPATION IN SEMINARS, CONFERENCES AND WORKSHOPS

2023
Paper "Letteratura e cultura: gli insegnamenti di "area" e l'educazione letteraria in un corso di laurea a indirizzo turistico-commerciale", Convegno "Insegnare la letteratura cinese: materiali, metodi, esperienze, prospettive, Roma, 3-4/02/2023.

2022
Paper "Rewriting the *Romance of the Western Wing:* Linguistic and cultural aspects in the novel *Xixiang ji yanyi* 西廂記演義 (1918)". International Conference "The Study of Ming and Qing Literature in Euro-American Academia", Napoli, 29/06-01/07 2022.

Online International Workshop "Premodern Chinese Literature as an Archive of Vernacular Knowledge and Everyday Life Culture", 2-4/06/2022. In cooperazione con Prof. Roland Altenburger (Würzburg University) e Prof. Rainier Lanselle (EPHE, CRCAO). Discussant.

Seminario (su invito), "*On translation, rewriting, and the dynamics of* yanyi*: a perspective from Yu Xuelun's* Xixiang ji yanyi (1918)", China Research Seminar, University of Cambridge, 28/04/2022.

2021
"Paper Narrative elaborations (*yanyi*) of classical drama in the early Republican period: aspects of language, culture and translation". Online International Workshop "Dynamics of knowledge transmission and linguistic transformation in Chinese textual cultures", 10-11/06/2022. In cooperazione con Prof. Rainier Lanselle (EPHE, CRCAO).

2020
Seminario (su invito), "Il tema della coppia amorosa nelle forme brevi della narrativa cinese antica e premoderna", Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, 18 Novembre 2020.

2019
XLI Convegno di Studi Religiosi – Istituto Superiore di Studi Religiosi Beato Paolo VI
Villa Cagnola (Gazzada Schianno VA) – 7-9 novembre 2019
Paper: I romanzi di epoca Ming e Qing e il tema della famiglia.

XVII Convegno AISC (Associazione Italiana Studi Cinese) – Università Ca' Foscari, Venezia 5-7 settembre.
Paper: Riscrivere l'incontro con una immortale: considerazioni sul romanzo *Xixiang ji yanyi* (1918).

EATS 3 (Third East-Asian Translation Studies Conference) – Ca' Foscari University Venice, 28-30 June.
Paper: From drama to novel: intralingual translation and rewriting in the *Xixiang ji yanyi*

2018
Séminaire mensuel / Monthly seminar **Diglossie, traduction intralinguale, réécriture, commentaire /Diglossia, intralingual translation, rewriting, and commentary -**: EPHE Section des Sciences historiques et philologiques & SCRIPTA-PSL History and Practices of Writing, Parigi - École Pratique des Hautes Études, Maison des sciences de l'homme, 11 giugno.
Paper: Forms of *yanyi* 演義 ("elaboration of the meaning") in Chinese premodern literature and their translative dimension (14th-15th c.).
Programma disponibile alla pagina https://diglossintral.sciencesconf.org/resource/page/id/6

Seminario presso Università L'Orientale di Napoli, 7 maggio.
Paper: La novella Jiao Hong ji e i suoi riflessi nella letteratura Ming.

AAS (Association for Asian Studies) Annual Conference 2018, Washington D.C.**,** 22-25 marzo.
Paper: Translating into meaning: paraphrasing forms in the anthology *Du lü yanyi*.

2017
Seminario. Master di I livello in Culture Simboliche per le professioni dell'arte, dell'educazione e della cura. Università degli Studi di Milano-Bicocca, 25 novembre 2017.
Lezione 1: Strutture simboliche nella letteratura cinese tradizionale.
Lezione 2: La dimensione simbolica nella cultura cinese antica - Configurazioni estetiche nel romanzo "Il Sogno della Camera Rossa".

International Workshop *Navigating the House of Wisdom: How to write good book in the Medieval Middle East* - Università degli Studi di Milano, 25-26 maggio.
Paper: Basic tools for reading Du Fu: on the composition of the anthology *Du lü yanyi* (XIV c.).

Seminario metodologico sulla traduzione. Dottorato di ricerca in Civiltà dell'Asia e dell'Africa. "Sapienza" Università di Roma, 23 febbraio.
Paper: La traduzione intralinguistica. Alcuni casi da testi di letteratura cinese antica e premoderna.

International Workshop «Intralingual Translation, Diglossia, and the Rise of Vernaculars in East Asian Classical and Premodern Literature», Maison de l'Asie, Parigi, 19-20 gennaio.

Paper: Intralingual translation and the making of the *yanyi* textual category.

2016
Seminario. Università degli Studi di Perugia. 30 novembre.
Paper: La storia di una pietra. Forma e temi nel romanzo *Il sogno della camera rossa*.

Di er jie Beijing Daxue - Weinisi daxue xueshu huiyi "Renwen chuantong yu fangfa fenshu: duoyuanhua shiye xia de Zhongguo yuyan wenxue". 第二届北京大学－威尼斯大学双边学术会议 － 人文传统与方法分梳：多元化视野下的中国语言文学 Second Peking University - Ca' Foscari University of Venice Conference "Humanities, Different Traditions and Methodologies: Multicultural Perspecitves in Chinese Language and Literature", Beijing Daxue, 14-15 ottobre.
Paper: "Reading «Valley Wind» (谷風) and «A simple peasant» (氓) through traditional commentaries: aspects of interpretation and translation".

8th Congress of European Association for Translation Studies, Aarhus University, Aarhus, 15-17 settembre.
Panel: "Intralingual translation: breaking boundaries".
Paper: "Intralingual translation, Diglossia and the Rise of Vernaculars in East Asian Classical and Premodern Cultures 2/2".

2nd East Asian Translation Studies Conference (EATS 2), Meiji University, Tokyo, 9-10 luglio.
Panel: «Intralingual translation, levels of audience, and the sharing of knowledge in Ming China».
Paper: "Commenting and Translating: An Analysis of *Shi yanyi* in Relation to its Source-Texts".

Corso di perfezionamento Scienze, metodi e poetiche della narrazione, Università degli Studi di Milano-Bicocca.
Seminario: La narrativa cinese premoderna. Lettura del romanzo "Il Sogno della camera rossa", Sesto San Giovanni (MI), 28 maggio.

Giornata di studi «Tra poesia e poetica: pratiche di lettura e trasmissione del testo poetico in Cina e in Giappone» - Università degli Studi di Milano-Bicocca, 18 maggio.
Paper: "La categoria *yanyi* (elaborazione del significato) in alcuni commentari poetici delle dinastie Yuan e Ming".

III Seminario del Dottorato di Ricerca in Studi sull'Asia e sull'Africa
I Translation Studies: ricerca e pratica. Dimensione intralinguistica e interlinguistica delle lingue dell'Asia e del Nord Africa, Venezia, 5-6 maggio.
Paper: "La dimensione intralinguistica nelle fonti cinesi premoderne: considerazioni intorno alla categoria *yanyi* (elaborazione del significato) in prospettiva diacronica".

2015
XV Convegno della Associazione Italiana Studi Cinesi, Macerata, 24-26 settembre.
Paper: "La coppia amorosa in *Jiao Hong ji* e nella narrativa *chuanqi* di epoca Ming".

International Conference of the Association of Chinese and Comparative Literature, Fudan University, Shanghai, 18-20 giugno.
Paper: "Transmitting, commenting and translating: an analysis of *yanyi* beyond the narrative paradigm".

Journée d'études "Pratiques et discours modernes chinois des genres littéraires: définitions, réinventions, glissements", Université Paris-Diderot (Paris 7), 27 febbraio.
Paper: "Rethinking the position of *yanyi* in the Chinese system of genres: preliminary consideration".

2014

Master Culture simboliche per le professioni dell'arte, dell'educazione e della cura, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione "Riccardo Massa"
Seminario: La dimensione simbolica nella cultura cinese antica - Configurazioni estetiche nel romanzo "Il Sogno della Camera Rossa", Università degli Studi di Milano-Bicocca, 13 dicembre.

International Workshop on Intralingual Translation, Department of Translation and Interpreting Studies, Boğaziçi University, Istanbul, 27-28 novembre.
Paper: "The notion of yanyi and its contribution to the study of intralingual translation in pre-modern China".

XX Conference of European Association of Chinese Studies, Braga-Coimbra, 22-26 luglio 2014.
Organizzazione e coordinamento del panel (in cooperazione con Nicoletta Pesaro): "Dynamics and Function of Genre: Assimilation and Resistance in Chinese Literary Experience".
Paper: "The Cultural Model of *Yanyi* and its Meaning for a History of Genres in Chinese Narrative".

First East-Asian Translation Studies Conference – University of East-Anglia, Norwich, 19-20 giugno.
Paper: "The Role of *Yanyi* in the History of Translation in China".

Corso di Perfezionamento in Scienze, metodi e poetiche della narrazione, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione "R. Massa" – Università degli Studi di Milano-Bicocca. Cinisello Balsamo (MI), 09 maggio.
Seminario: "La narrativa cinese antica".

2013
XIV Convegno dell'Associazione Italiana Studi Cinesi - Procida (NA), 19-21 settembre.
Organizzazione e coordinamento del Panel "Assimilazione e resistenza: spazi e contesti di definizione delle categorie letterarie cinesi in rapporto ai modelli, alle forme e ai generi della teoria occidentale"
Paper: "La narrazione tra volgarizzazione e adattamento: il discorso critico su *yanyi* nella narrativa cinese premoderna".

8th International Convention of Asian Scholars (ICAS 8) - Macao, 24-27 giugno.
Paper: "Sentimentalizing virtue: on morality and emotions in *Qing shi* and *Lienü zhuan yanyi*".

11th Conference on Chinese as Foreign Language Pedagogy 第十一届国际汉语教学学术研讨会.
Chengdu, Sichuan University, 28-30 giugno.
Paper: 浅析初级汉语教材如何处理功能与结构的关系 -以意大利汉语教材《汉语交际口语（第 1 册）》为例. Form-focus Instruction in Communication-based Approaches to Language Learning in Chinese as Foreign Language – a Preliminary Analysis based on the Italian Textbook "Dialogare in cinese".

International Conference "Linking Ancient and Contemporary: Continuities and Discontinuities in Chinese Histoty of Literature and Thought" – Università Ca' Foscari Venezia e Peking University – Venezia, 21-22 marzo.
Paper: "A Space of Their Own: The Quest for Intimacy and the Trouble of the Romantic Couple in Traditional Chinese Fiction. A Perspective from *Jiao Hong ji*".

2012
International Conference on "Global Sinophonia", Institute of Chinese Literature and Philosophy, Academica Sinica, The Association of Chinese and Comparative Literature - Taipei, 17-19 dicembre.
Paper: "In Other Words: Translation and Rewriting in the Work *Lienü zhuan yanyi*".

Conferenza "Dietro le Quinte. Pratiche e Teorie nell'incontro tra Educazione e Teatro". Milano, Università degli Studi di Milano Bicocca, 12 dicembre.
Paper: "Il teatro privato e la formazione dell'attore nella dinastia Ming (1368-1644)".

Summer School Didattica della lingua cinese L2, Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Milano in collaborazione con Università degli Studi di Milano-Bicocca, 25 giugno.
Seminario: "Valutazione ed elaborazione dei materiali didattici per l'insegnamento della lingua cinese".

2011
XIII Convegno dell'Associazione Italiana Studi Cinesi - Milano, 22-24 settembre.
Paper: Un vecchio libro per nuovi lettori: traduzione e riscrittura nell'opera *Lienü zhuan yanyi*".

Laboratorio sulla Traduzione delle lingue orientali, Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea, Univesità Ca' Foscari Venezia, 24 marzo.
Seminario: "La traduzione endolinguistica nella Cina pre-moderna: l'opera *Lienü zhuan yanyi* tra questione della lingua e sociologia del testo".

Seminario: "All'ombra di Nüwa: archetipi, modelli e ruoli delle donne nella Cina imperiale". Istituto Confucio di Torino, 10 marzo.

2010
Seminario: "*Il Sogno della Camera Rossa* di Cao Xueqin" – Università Ca' Foscari- Venezia, 30 settembre.

Scientific Meeting, *Reconstructing Emotion-knowledge in Late Imperial China*. Coordination: Angelika C. Messner, Christian-Albrechts-Universität zu Kiel - Paolo Santangelo, Università Sapienza, Villa Vigoni (CO), 24-27 maggio.
Paper: "Emotional Terms in *Qingshi leilüe* 情史類略 and Feng Menglong 馮夢龍, 1574-1646".

V Congresso della Società Italiana delle Storiche: "Nuove frontiere per la storia di genere" - Napoli, 28-30 gennaio.
Paper: "Sull'utilità e il danno del suicidio femminile in epoca Ming".

2009
Scientific Meeting, *Reconstructing Emotion-knowledge in Late Imperial China*. Coordination: Angelika C. Messner, Christian-Albrechts-Universität zu Kiel - Paolo Santangelo, Università Sapienza, Villa Vigoni (CO), 20-23 luglio.
Paper: "*Qingshi leilüe* 情史類略 and Feng Menglong 馮夢龍, 1574-1646".

International Meeting, *Emotions* (qing 情) *in China and East Asia Reconstructing the Fragments of Emotions: Textual analysisfor a Research of the Representation of States of Mind in East Asia* - Freie Universität Bozen/Bolzano 27-28 maggio.
Paper: "Faithful Love: On Morality and Emotions in the First Chapter of *Qingshi*".

Seminario: "La pietra che rivela l'illusione: introduzione alla lettura de *Il Sogno della Camera Rossa*" – Università Ca' Foscari Venezia - Treviso, 19 maggio.

Conference of American Comparative Literature Association: "Global Languages, Local Cultures" - Harvard University, 26-29 marzo.
Paper: "A Wor(l)d in Fragments: Collecting and Categorizing in the Late Ming Anthology *Qingshi leilüe*".

2008
XVIIth Conference of the European Association of Chinese Studies - Lund, 06-10 agosto.
Paper: "A Wor(l)d in Fragments: History and Encyclopaedism in the Late Ming Collection *Qingshi Leilüe*".

Convegno Studiare la Cina oggi: società, politica, lingua e cultura - Milano, 12-13 maggio.
Paper: "Cinese Lingua Straniera: i materiali in uso nei corsi universitari italiani".

2007
5th International Convention of Asia Scholars (ICAS) - Kuala Lumpur, 02-05 agosto.
Paper: "Decoding emotions and narrative: a textual analysis of the classical tale *Jiao Hong ji*".

International Workshop "Much Talk about Emotions: What Non-Emotion Terms Reveal about Emotions" - Cremona, 25-26 maggio.
Paper: "Decoding emotions in the classical tale *Jiao Hong ji*".

XI Convegno Associazione Italiana Studi Cinesi - Roma 22-24 febbraio.
Paper: "Memorie di mondi amorosi: raccolta letteraria ed enciclopedismo nel *Qingshi leilüe*".

2006
XVI Conference of the European Association of Chinese Studies - Lubljiana 30 agosto- 03 settembre.
Paper: "Fictionalization and vernacularization in XVIIth c. China: a perspective from the work *Lienü zhuan yanyi*".

International Conference "Concepts and Categories of Emotion in East Asia" - Lecce, 27-28 maggio. Paper: "Fragments of qing: the *Qingshi leilüe* and the literary categorization of 'love' in XVIIth century China".

2005
X Convegno Associazione Italiana Studi Cinese "Percorsi della Civiltà Cinese fra Passato e Presente" - Venezia, 10-12 marzo.
Paper: "Modalità e racconto: percorsi narrativi nella letteratura di epoca Ming".

2004
International Conference "Bodily sensations and emotions in South and East Asian cultures" - Venezia, 27-28 maggio.
Paper: "Perceiving death: the Representation of Suicide in Ming Vernacular literature".

2003
IX Convegno Associazione Italiana Studi Cinesi "La Cina e l'Altro" - Napoli-Capri, 14-16 ottobre.
Paper: "Alterità in bilico: la meravigliosa storia di una cortigiana".

Graduate Thesis Workshop "Gender in Chinese Studies: Approaches and Directions" Oxford, 25-28 settembre.
Paper: "Suicidal women: Fiction behind Fact".

Data ultimo aggiornamento 14/03/2023